

Библионимы первой группы, представляющие собой названия полные, нераспространенные, с простым глагольным сказуемым; полные, распространенные, с простым глагольным сказуемым; полные, с составным именным сказуемым, отражают все разновидности указанных предложений, которые есть в обоих языках.

Среди библионимов, по структуре совпадающих с односоставными простыми предложениями, выделяются односоставные-глагольные, которые в свою очередь делятся на определенно-личные, обобщенно-личные, неопределенно-личные, инфинитивные и безличные.

Односоставные-именные библионимы могут быть представлены в виде предложений собственно-назывных, собственно-бытийных, т. е. предложений, выражающих наличие называемого явления, мыслимого во временной протяженности; предметно-бытийных, иначе говоря, предложений, называющих предметы, расположенные в пространстве и передающие идею их существования;

2) библионимы, соотносящиеся с неполными предложениями, в том числе по соотнесенности

компонентов мысли субъективной действительностью – утвердительные и отрицательные; по цели высказывания – повествовательные, вопросительные и побудительные; по эмоциональной окраске – восклицательные.

Выводы

Под термином «библионим» понимается название любого текста. Вместе с тем существует необходимость ввести в ономастические исследования терминов «микробиблионим» для названий глав, параграфов и составных частей текста и «макробиблионим» для названий сборников текстов.

В ономастическом пространстве библионимы художественных текстов занимают особое место. В отличие от других онимов, они выражают понятие не о предмете, а об идее литературного текста.

По своему положению библионим – это средство связи текста с внешним миром, в частности, с читателем. Читатель на основе библионима сможет сформировать представление о содержании текста.

Список литературы

Асратян З. Д. Тематическая и концептуальная роль заглавия в художественном произведении // Вестник Башкирского университета. 2017. Том 22. №2. С. 488–491. EDN: ZAOTIX

Гойко Ю. Н. Библионимы как знаки интертекстуальности: особенности функционирования в поэтическом тексте // Сборник трудов Якутской духовной семинарии. 2020. №7. С. 137–146. DOI 10.24411/2686-9497-2020-10013. EDN: SREBFW

Дубровкина И. Ю. Классификация структурных типов библионимов в английском и русском языках // Научные труды Кубанского государственного технологического университета. 2016. №4. С. 222–231. EDN: VXMWYR

Климкова Л. А. Библионимы в лирике С. А. Есенина // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. 2020. №3. С. 17–27. EDN IZJKKB

Тресорукова, И. В. Библейские имена собственные в греческой фразеологической картине мира // Rhema. Рема. 2019. №3. С. 101–114. DOI 10.31862/2500-2953-2019-3-101-114. EDN ELEGOU

Шестакович В. С. Заглавие текста в художественном произведении: определение, типы, функции // Образование и наука в России и за рубежом. 2018. №3. С. 37–41. EDN YUCQJH

References

Asratyan, Z. D. (2017). Thematic and conceptual role of title in literary work. *Bulletin of the Bashkir University*, 22(2), 488–491. EDN: ZAOTIX

Goiko, Yu. N. (2020). Biblionyms as signs of intertextuality: features of functioning in a poetic text. *Proceedings of the Yakut Theological Seminary*, 7, 137–146. <https://doi.org/10.24411/2686-9497-2020-10013>. EDN: SREBFW

Dubrovkina, I. Y. (2016). Classification of structural types of biblionyms in English and Russian languages. *Electronic Network Polythematic Journal “Scientific Works of Kubstu”*, 4, 222–231. EDN VXMWYR

Klimkova, L. A. (2020). Biblionyms in the lyrics of S.A. Esenin. *Actual Issues of Modern Philology and Journalism*, 3, 17–27. EDN: IZJKKB

Tresorukova, I. V. (2019). Biblionyms in the greek phraseological picture of the world. *Rhema*, 3, 101–114. <https://doi.org/10.31862/2500-2953-2019-3-101-114>. EDN: ELEGOU

Shestakovich, V. S. (2018). The title of a literary text: its definition, types and functions. *Education and Science in Russia and abroad*, 3, 37–41. EDN: YUCQJH

Информация об авторе

Маркова Мария Александровна – старший преподаватель, Чувашский государственный университет им. И.Н. Ульянова, г. Чебоксары, Российская Федерация;

ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-2179-4638>;
e-mail: m-meshkova@list.ru

Information about the author

Maria A. Markova – senior lecturer, Chuvash State University, Cheboksary, Russian Federation;

ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-2179-4638>;
e-mail: m-meshkova@list.ru

Поступила в редакцию 03.05.2024
Принята к публикации 06.06.2024
Опубликована 26.06.2024

Received 03 May 2024
Accepted 06 June 2024
Published 26 June 2024


Основные проблемы студентов в использовании мультимедийных ресурсов для изучения иностранного языка

<https://doi.org/10.31483/r-112308>

УДК 378.2



Кордон Т. А.

Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева 
г. Чебоксары, Российская Федерация. <https://orcid.org/0000-0002-4252-879X>, e-mail: tkordon@gmail.com


Резюме. Работа посвящена исследованию основных проблем студентов, возникающих при использовании ими мультимедийных ресурсов для изучения иностранного языка. Актуальность исследования определяется требованиями современных образовательных стандартов к владению иностранными языками как неотъемлемой частью успешной профессиональной деятельности в современном обществе. В статье проанализированы работы, отражающие наиболее актуальные сегодня темы и проблемы, связанные с использованием средств мультимедиа в обучении иностранным языкам, и являющиеся важными для обобщения имеющегося педагогического опыта. В ходе работы применялся метод анкетирования и корреляционного анализа полученных данных. Автор придерживается коммуникативного подхода и особое внимание уделяет развитию иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыковых факультетов вузов. В статье представлены результаты анкетирования студентов – будущих учителей, обучающихся в Чувашском государственном педагогическом университете имени И. Я. Яковлева. По результатам анкетирования было обосновано, что в содержание программы спецкурса по использованию мультимедийных ресурсов для изучения иностранного языка должны входить тематические блоки, направленные на повышение мотивации, на решение языковых проблем и на совершенствование навыков работы с мультимедийными ресурсами.

Ключевые слова: иностранный язык, коммуникативная компетенция, мультимедийные средства, будущие учителя.

Для цитирования: Кордон Т. А. Основные проблемы студентов в использовании мультимедийных ресурсов для изучения иностранного языка // Этническая культура. 2024. Т. 6, № 2. С. 49–53. DOI 10.31483/r-112308. EDN XCLEWQ

The students' main problems in using multimedia resources for learning a foreign language

Tamara A. Kordon

 Chuvash State Pedagogical University
Cheboksary, Russian Federation. <https://orcid.org/0000-0002-4252-879X>, e-mail: tkordon@gmail.com

Abstract. The work reveals to the study of the students' main problems coming by using multimedia resources to learn a foreign language. the research actuality is determined by the requirements of modern educational standards for foreign language proficiency as an integral part of successful professional activity in modern society. the article analyzes the works reflecting the most relevant topics and problems related to the use of multimedia in teaching foreign languages. they are important for generalizing existing pedagogical experience. the method of questioning and correlation analysis of the obtained data was used in the study. the author adheres to a communicative approach and pays special attention to the development of foreign language communicative competence of non-linguistic faculties students of the universities. the article presents the results of a survey of students – future teachers studying at the yakovlev's university. the content of the special course program on the use of multimedia resources for learning a foreign language is proved and it should include thematic blocks aimed at increasing motivation, solving language problems and improving skills in working with multimedia resources.

Keywords: foreign language, communicative competence, future teachers, multimedia tools.

For citation: Kordon T. A. (2024). The students' main problems in using multimedia resources for learning a foreign language. *Etnicheskaya kultura = Ethnic Culture*, 6(2), 49–53. EDN: XCLEWQ. <https://doi.org/10.31483/r-112308>.

Введение

В современном обществе владение иностранными языками является неотъемлемой частью успешной профессиональной деятельности. Студенты неязыковых факультетов, которые в основном изучают гуманитарные и естественнонаучные предметы, также нуждаются в развитии коммуникативной компетенции на иностранном языке, что требует применения современных методов и подходов, а использование средств мультимедиа является одним из наиболее эффективных способов достижения этой цели. Коммуникативный подход как методологическое обоснование применения средств мультимедиа в обучении студентов вуза был обоснован в предыдущих публикациях автора [Кордон, 2023].

www.journalec.com

Настоящее исследование также придерживается коммуникативного подхода и ставит своей целью выявление основных проблем в использовании средств мультимедиа студентами вузов при изучении иностранных языков.

Иноязычная коммуникативная компетенция в контексте обучения иностранному языку представляет собой комплекс знаний, умений и навыков, необходимых для эффективной коммуникации на иностранном языке и включает в себя такие критерии, как навыки грамматического и лексического характера, способность к адекватному восприятию и формулированию текстов на иностранном языке, умение адаптироваться к иноязычной среде, понимание культурных особенностей и норм общения.

Этническая культура / Ethnic Culture
(2024) Vol. 6 No 2, 49–53

Мультимедиа позволяют активизировать деятельность студентов, создавая условия для практического владения иностранным языком. Наиболее полно компонентный состав иноязычной коммуникативной компетенции был рассмотрен в работе О. Н. Великановой, Е. Ю. Кисляковой [Великанова, Кислякова, 2019].

Исследования современных ученых помогают понять механизмы и особенности формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции у студентов, а также определяют подходы, методы и средства, способствующие эффективному обучению иностранным языкам. Так, в работе Е. В. Бессоновой, И. К. Кирилловой, Ю. А. Тарабаринной представлен широкий спектр Интернет-ресурсов для обучения иностранным языкам: Treasure hunt (игровой ресурс); Hotlist (текстовые материалы); Multimedia scrapbook (текстовые сайты, фотографии, аудиофайлы, видеоклипы, графическая информация); Subject sampler (дискуссии); Webquest (проекты); Блоги (асинхронное сетевое средство коммуникации); мультимедийный лингафонный кабинет Rinel-Linguo [Бессонова и др., 2019, с. 52]. В исследовании, проведенном van der Star и др. затронуты проблемы использования онлайн-контента и взаимодействия преподавателя и студентов в Интернет-среде [van der Star и др., 2024]. В последнее время часто появляются вопросы, связанные с использованием искусственного интеллекта. Так, положительные и отрицательные последствия использования ChatGPT для преподавания и обучения сформулированы в статье Chung Kwan Lo и др. [Lo и др., 2024]. Упомянутые работы отражают наиболее актуальные сегодня темы и проблемы, связанные с использованием средств мультимедиа в обучении иностранным языкам, и являются важными для обобщения имеющегося педагогического опыта.

Для того чтобы выявить основные проблемы студентов в использовании мультимедийных ресурсов для изучения иностранного языка, необходимо провести опрос студентов, а затем скорректировать программу обучения на основе полученных данных.

Материалы и методы

Материал исследования – данные анкетирования; публикации, отражающие опыт других педагогов, эффективно использующих мультимедиа. Методы – анализ психолого-педагогической литературы, анкетирование, корреляционный анализ.

Результаты и их обсуждение

Нами было проведено исследование, в котором приняли участие 49 студентов – будущих учителей Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. Опрос на тему «Использование мультимедийных средств в учебном процессе» состоял из 11 закрытых и открытых вопросов. Участниками опроса стали будущие учителя русского языка и литературы, чувашского языка и литературы, учителя мировой художественной культуры и дополнительного образования, истории и общества. Анализируя полученные данные на вопрос

«Используете ли вы мультимедийные средства в учебном процессе?», мы выяснили, что большинство студентов, а именно 81,7 %, положительно ответили на вопрос об использовании мультимедийных средств в учебном процессе. Остальные студенты (16,3%) используют мультимедийные средства иногда или редко. Стоит отметить, что по данным опроса ни один из респондентов не указал, что не использует мультимедийные средства в учебном процессе. Это говорит о том, что современные технологии и мультимедийные ресурсы стали неотъемлемой частью образовательного процесса и большинство обучающихся их использует.

При ответе на вопрос «Как часто вы пользуетесь средствами мультимедиа?» становится очевидным, что большинство опрошенных, а именно 51,1%, ответили, что делают это часто. 30,6% студентов утверждают, что довольно часто пользуются мультимедийными средствами. 16,3% будущих учителей используют мультимедийные средства иногда. Только 2% респондентов утверждают, что редко используют мультимедийные средства. Абсолютное отсутствие ответов «никогда» свидетельствует о том, что даже редко использующие мультимедиа респонденты все-таки иногда, но обращаются к ним.

Анализируя вопрос о том, в каких случаях будущие учителя используют мультимедийные средства, можно отметить, что 36,7% используют их для подготовки к занятию: просмотр видеоуроков, аудиоматериалов, чтение электронных учебников и др. 24,4% респондентов используют мультимедийные средства во время занятий: просмотр презентаций, обучающих видеороликов, интерактивных упражнений и др. 24,4% респондентов используют мультимедийные средства для самообразования – при изучении новых тем, совершенствования и проверки знаний, освоения языковых навыков с помощью онлайн-курсов, аудиоматериалов и других электронных ресурсов. 6,1% студентов используют мультимедийные средства для развлечения: фильмы, сериалы, музыка, игры и др. Стоит подчеркнуть, что 8,4% будущих учителей используют мультимедийные средства в разных контекстах: как для подготовки и во время занятий, так для самообразования и развлечения.

На вопрос какими мультимедийными средствами респонденты пользуются в учебном процессе, можно увидеть, что 57,1% студентов используют презентации в учебном процессе. 67,3% будущих учителей прибегают к видеороликам, а 26,5% используют игры в учебном процессе. 22,4% пользуются аудио приложениями для обучения. 18,4% опрошенных используют мультимедийные галереи в учебном процессе: просматривают изображения, фотографии, видеоматериалы для иллюстрации учебного материала, изучения истории и культуры. 32,7% пользуются web-приложениями. 4% респондентов используют все перечисленные мультимедийные средства в учебном процессе.

На вопрос о сложностях, с которыми будущие учителя сталкиваются при работе с мультимедиа в учебных целях, можно выделить следующее на основании предоставленных ответов: 14,3%

студентов указали, что одной из сложностей при работе с мультимедиа является необходимость тратить дополнительное время на подготовку учебных материалов или на овладение техническими навыками. Это может замедлить процесс обучения и создать дополнительные трудности для студентов и преподавателей. Большинство будущих учителей (26,5%) отметили, что сложности возникают из-за непонимания или сложности использования программного обеспечения для создания или редактирования мультимедийных материалов. Это может создавать препятствия и затруднения в процессе подготовки и использования мультимедийных ресурсов в учебной деятельности. Также опрошиваемые (16,3%) указали на проблему отсутствия необходимой техники (например, компьютеров, проекторов, интернет-соединений и т.д.) для эффективного использования мультимедийных средств в учебных целях. Это ограничение в доступе к необходимой инфраструктуре может быть серьезным препятствием для использования современных технологий в образовании. Самой распространенной сложностью (32,8%) является отвлечение внимания во время работы с мультимедийными ресурсами. Это вызвано различными отвлекающими факторами, например, сообщениями и уведомлениями, исходящими из различных мессенджеров или социальных сетей.

Большинство опрошенных (81,7%) считают, что использование средств мультимедиа способствует повышению мотивации учащихся к изучению иностранного языка. Около 16,3% участников опроса отметили, что использование средств мультимедиа частично способствует повышению мотивации учащихся. Возможно, у этих респондентов есть определенные ограничения или недостатки в использовании мультимедийных ресурсов, но они все же видят их положительное влияние на мотивацию обучающихся. Только небольшая часть респондентов (2%) заявили, что использование средств мультимедиа не способствует повышению мотивации учащихся к изучению иностранного языка. Этот ответ может быть связан с негативным опытом использования мультимедийных материалов.

Большинство участников опроса утверждают, что использование мультимедийных средств помогает им лучше запоминать учебный материал. Визуальные и звуковые формы информации могут более эффективно активировать различные части мозга, что способствует улучшению запоминания и понимания материала. Часть респондентов указали, что мультимедийные средства иногда помогают им лучше запоминать материал. Эффективность использования мультимедийных ресурсов зависит от конкретного контекста, предмета обучения или индивидуальных предпочтений и способностей каждого человека. Некоторые участники опроса заявили, что мультимедиа не помогает им в лучшем запоминании материала. Это вызвано различными причинами, включая несовершенство мультимедийных ресурсов, индивидуальные особенности восприятия информации или недостаточное умение работать с такими средствами.

Также было выяснено, что большинство обучающихся (63,3%) предпочитают видеолекции чтению текстовых материалов. Видеоформат обладает визуальными и звуковыми элементами, динамичностью и доступностью, возможностью демонстрации процессов, примеров и интерактивных заданий. Менее чем половина респондентов (36,7%) отдадут предпочтение чтению текстовых материалов. Это связано с индивидуальными особенностями восприятия информации, предпочтениями в работе с учебным материалом или спецификой задач, для решения которых необходимо более глубокое погружение в текст. Большинство студентов (51%) оценивают доступность и удобство использования мультимедийных ресурсов для обучения как отличные. Мультимедийные ресурсы предлагают высокий уровень удобства, легкости использования и доступности, что способствует более эффективному и интересному обучению. Значительная часть опрошиваемых (42,9%) высоко оценили удобство и доступность мультимедийных ресурсов для обучения, характеризуя их как хорошие. Небольшое количество респондентов (6,1%) указали, что они скорее оценивают удобство и доступность мультимедийных ресурсов как хорошие, чем плохие. Это указывает на то, что у этих участников есть некоторые недостатки или ограничения при использовании таких ресурсов, однако они в целом оценивают их положительно.

Вопрос «Каких знаний или навыков вам не хватает, чтобы наиболее эффективно использовать мультимедиа в изучении иностранного языка» позволил выделить несколько основных аспектов, связанных, во-первых – с личностными качествами обучаемых, во-вторых – с языковыми проблемами и в-третьих – с мультимедиа. Так, из числа студентов, использующих мультимедиа часто и довольно часто, 27,5% не отметили никаких трудностей в использовании мультимедиа; 5% в качестве причины трудностей отметили, что им мешает лень и не хватает усидчивости; 12,5% отметили недостаток языковых знаний и умений; 27,5% указали на проблемы, связанные с мультимедиа, а именно: недостаток знаний и информации о средствах мультимедиа, недоступность или сложность программных продуктов, недостаточный уровень функциональных возможностей образовательных платформ; 27,5% затруднились ответить. Ответы студентов, редко или иногда использующих средства мультимедиа, распределились следующим образом: 11,1% не отметили никаких трудностей в использовании мультимедиа; никто из опрошенных не упомянул о личностном характере затруднений; никто не отметил недостаток языковых знаний и умений; 33,3% в качестве проблем, связанных с мультимедиа, указали на недостаточность опыта использования; 55,6% затруднились ответить.

Из числа респондентов, затруднившихся ответить на вопрос, каких знаний или навыков им не хватает для работы с мультимедиа, в качестве сложностей назвали отсутствие необходимой техники и аппаратуры (7,1), сложность программ (50%), отвлечение внимания (28,7%), отсутствие сложностей (7,1%), затруднились ответить (7,1%).

Анализ ответов позволяет сделать следующие заключения. Основными затруднениями для студентов при работе с мультимедиа являются недостаток информации о средствах мультимедиа, сложность программных продуктов и отвлекаемость в процессе их использования. Это означает, что при разработке содержания программы спецкурса по использованию мультимедийных ресурсов для изучения иностранного языка необходимо учесть эти факты. Прежде всего, необходимо более детальное ознакомление студентов с областью мультимедийного обучения иностранным языкам. Так, презентации могут быть эффективным способом визуализации информации, объяснения сложных концепций и поддержки учебного материала. Обучающие игры могут быть занимательным и эффективным способом закрепления материала, проверки знаний и развития навыков. Аудиоматериалы могут быть полезны для тренировки слуха, улучшения произношения, расширения словарного запаса и погружения в языковую среду. Мультимедийные галереи позволяют просматривать изображения, фотографии, видеоматериалы для иллюстрации учебного материала, изучения истории и культуры. Web-приложения (онлайн-платформы для обучения, интерактивные упражнения, облачные сервисы для работы с документами и др.) незаменимы при самообразовании и подготовке к занятиям.

Выводы

Можно с уверенностью сказать, что будущие учителя однозначно высказались в пользу того, что использование информационно-компьютерных технологий существенно облегчает подготовку к занятиям и позволяет разнообразить процесс обучения. Студенты, которые часто используют мультимедийные средства в учебном процессе, склонны к активному применению их для подготовки к занятиям, во время самих занятий и для самообразования. Привыкшие к использованию мультимедийных ресурсов, воспринимают их как неотъемлемую часть учебного процесса и интегрируют их в различные аспекты своей учебной деятельности. Имеющие проблемы с доступностью и удобством использования мультимедийных ресурсов, отмечают сложности с мотивацией к обучению иностранному языку.

Студенты, которые считают, что мультимедийные средства способствуют повышению мотивации к изучению иностранного языка, более склонны использовать их для самообразования и подготовки к занятиям. Считающие, что использование мультимедийных средств не способствует мотивации изучения иностранного языка, но положительно ответившие на остальные вопросы, возможно, имеют альтернативные стратегии запоминания материала, которые для них эффективнее, чем использование мультимедийных средств, и поэтому их обучение не зависит от использования мультимедиа. Либо такие студенты считают, что средства мультимедиа полезны для других студентов, но для них лично эффективность в запоминании материала не так велика. В этом случае они признают ценность мультимедийных средств для общего образовательного процесса, но не оценивают их влияние на свою личную способность запоминания.

Для эффективного методического сопровождения запросов студентов, педагогу вуза необходимы: быстрый и удобный доступ к образовательным материалам и ресурсам в Интернете, возможность создания интерактивных учебных материалов, которые могут делать процесс обучения более увлекательным и запоминающимся, автоматизация некоторых задач, что позволит студентам и преподавателям сосредоточиться на творческих и интеллектуальных аспектах обучения, возможность совместной работы и обмена информацией с помощью цифровых платформ и инструментов, поддержка дистанционного обучения и гибкость в организации учебного процесса. В содержание программы спецкурса по использованию мультимедийных ресурсов для изучения иностранного языка должны входить тематические блоки, направленные на повышение мотивации (тренинги личностных качеств), на решение языковых проблем (знакомство с иноязычной терминологией интерфейсов компьютерных программ), на совершенствование навыков работы с мультимедийными ресурсами (интерактивные упражнения, игры, обучающие видеоролики, аудио подкасты, галереи и пр.). Это позволит удовлетворить запросы студентов и обеспечить достижение целей Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования для направления подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование».

Список литературы

- Бессонова Е. В., Кириллова И. К., Тарабарина Ю. А. Использование мультимедиа-технологий в обучении иностранному языку в вузе // Проблемы современного педагогического образования. 2019. №62-1. С. 51–54. EDN [YYHZDN](#).
- Кордон Т. А. Реферативный перевод как прием в обучении коммуникации на иностранном языке // Актуальные вопросы преподавания иностранного языка в высшей школе. Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2023. С. 178–183. EDN [LPEJTC](#).
- Великанова О. Н., Кислякова Е. Ю. Проблема компонентного состава иноязычной коммуникативной компетенции // Известия ВГПУ. 2019. №6 (139). С. 17–21. EDN [JPSEXG](#).
- Nanda van der Stap. Towards teaching strategies addressing online learning in blended learning courses for adult-learners / Nanda van der Stap, Theo van den Bogaart, Stan van Ginkel, Ebrahim Rahimi, Johan Versendaal // Computers & Education. 2024. Vol. 219, 105103. DOI [10.1016/j.compedu.2024.105103](#).
- Chung Kwan Lo. The influence of ChatGPT on student engagement: A systematic review and future research agenda / Chung Kwan Lo, Khe Foon Hew, Morris Siu-yung Jong // Computers & Education. 2024. Vol 219, 105100. DOI [10.1016/j.compedu.2024.105100](#).